

**UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**ESCUELA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA**



=====

**EL MUNDO AGRARIO COMO ELEMENTO  
LITERARIO EN LA NOVELA *EN LA NOCHE  
INFINITA***

=====

**TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADO EN  
EDUCACIÓN**

**TESISTAS**

**REYES MEZA, LUZ EDITA  
CLAUDIO ARANCIAGA, CATHERINE**

**ASESOR  
DR. VÍCTOR MANUEL ROJAS RIVERA**

**HUÁNUCO – PERÚ**

**2017**

## **DEDICATORIA**

*A Dios,*

*Por haber permitido llegar hasta este punto y haberme dado salud para lograr mis objetivos, además de su infinita bondad y amor.*

*Tu ayuda ha sido fundamental has estado conmigo incluso en los momentos más turbulentos. Este proyecto no fue fácil, pero estuviste motivándome y ayudándome hasta donde tus alcances lo permitían. Te lo agradezco muchísimo, amor, E.A.C.C. Te amo.*

**Luz Edita Reyes Meza**

*A Dios,*

*mis padres,*

*mis hermanos,*

*mis amigos.*

**Catherine Claudio Aranciaga**

## RESUMEN

La investigación centró su atención en distinguir e identificar cómo el mundo agrario, escenario natal de los protagonistas, se configura como elemento literario en la novela *En la noche infinita* (1965). Se procedió con una atenta lectura de varias fases, con la finalidad de conocer de manera pormenorizada y detallada el constructo histórico y artístico de la obra: personajes, episodios, escenarios, diálogos y discursos. Usamos el método hermenéutico y exegético, principalmente, en razón de que nuestro estudio consistía en develar los signos semánticos que la novela contiene. De este modo distinguimos que, en la novela del estudio, el *mundo agrario* se erige como un lugar que simboliza la salud, la paz, la alegría; los cerros, las llanuras, las quebradas, la lluvia, el viento, los sembríos y la agricultura, no solo decoran la naturaleza, sino representan la vida. Contrariamente a ello, en el mundo de la mina, el otro escenario, impera el desorden, el caos, la contaminación, la injusticia, el sufrimiento y la muerte. En estos eventos se registran los elementos narrativos; se distinguen: las enunciaciones descriptivas, las enunciaciones retóricas, y las enunciaciones sensibles. Estos elementos intensifican artísticamente la historia construida. Las conclusiones son: a) En la novela *En la noche infinita* de Miguel de la Mata, los elementos narrativos son: i) las enunciaciones descriptivas; ii) las enunciaciones retóricas; y, las enunciaciones sensibles; b) Los elementos retóricos que se evidencian con mayor intensidad expresiva a lo largo de toda la novela son: el símil, la hipérbole, la prosopopeya, el epíteto y la metáfora. Estos ilustran con precisión los eventos y potencia la expresividad de las enunciaciones con las que se construye la novela; y, c) Los elementos sensibles, o emocionales, que

manifiestan los protagonistas son: el amor al terruño, la evocación al pueblo natal, la nostalgia, la reflexión por abandonar el lar nativo. Estos elementos le otorgan a la novela interés, suspenso e intensidad emocional.

**Palabras clave:** enunciación, retórica, descripción, mundo agrario, evocación, melancolía, elemento literario.

## ABSTRACT

The research focused on distinguishing and identifying how the agricultural world, the birthplace of the protagonists, is configured as a literary element in the novel *In the Night Infinite* (1965). We proceeded with an attentive reading of several phases, in order to know in detail and detailed the historical and artistic construct of the work: characters, episodes, scenarios, dialogues and speeches. We use the hermeneutic and exegetical method, mainly, because our study consisted in unveiling the semantic signs that the novel contains. In this way we distinguish that, in the novel of the study, the agricultural world stands as a place that symbolizes health, peace, joy; the hills, the plains, the ravines, rain, wind, crops and agriculture, not only decorate nature, but represent life. Contrary to this, in the world of the mine, the other scenario, disorder, chaos, pollution, injustice, suffering and death rule. In these events the narrative elements are recorded; are distinguished: descriptive utterances, rhetorical enunciations, and sensitive utterances. These elements artistically intensify the constructed history. The conclusions are: a) In the novel *In the infinite night* of Miguel de la Mata, the narrative elements are: i) descriptive enunciations; (ii) rhetorical utterances; and, sensitive statements; b) The rhetorical elements that are evidenced with greater expressive intensity throughout the novel are: the simile, the hyperbole, the prosopopeia, the epithet and the metaphor. These accurately illustrate the events and enhance the expressiveness of the enunciations with which the novel is constructed; and, c) The sensitive elements, or emotional, that manifest the protagonists are: the love of the land, the evocation to the native town, the nostalgia, the reflection to leave the native home. These elements give the novel interest, suspense and emotional intensity.

**Keywords:** Enunciation, rhetoric, description, agrarian world, evocation, melancholy, literary element.

## CONTENIDO

<i>DEDICATORIA</i> .....	3
RESUMEN .....	4
ABSTRACT .....	6
INTRODUCCIÓN .....	10
CAPÍTULO I.....	12
1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA .....	12
1.1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.....	12
1.1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.....	14
1.2 OBJETIVOS.....	15
1.3 VARIABLES .....	15
1.4 JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA.....	15
1.5 VIABILIDAD .....	16
1.6 LIMITACIONES .....	16
CAPÍTULO II.....	17
MARCO TEÓRICO .....	17
2.1. ANTECEDENTES.....	17
2.1.1. A nivel de tesis.....	17
2.1.2. A nivel de artículos.....	19
2.2. TEORÍAS BÁSICAS.....	25
2.3. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS.....	34
CAPÍTULO III.....	38
MARCO METODOLÓGICO.....	38
3.1. NIVEL Y TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	38
3.1.1. Nivel de investigación.....	38
3.1.2. Tipo de investigación.....	38
3.2. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN.....	39
3.3. UNIVERSO POBLACIÓN Y MUESTRA.....	39
3.4. TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN Y TRATAMIENTO DE DATOS.....	40
3.5. TÉCNICAS DE RECOJO, PROCESAMIENTO DE DATOS.....	41
CAPÍTULO IV .....	43
4. DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	43
4.1. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	43
4.1.1. ENUNCIACIONES DESCRIPTIVAS.....	44
4.1.2. ENUNCIACIONES RETÓRICAS.....	47
4.1.3. ENUNCIACIONES SENSIBLES.....	51
4.2. DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	52

CONCLUSIONES.....	55
SUGERENCIAS .....	56
BIBLIOGRAFÍA .....	57
ANEXOS.....	59
MATRIZ DE CONSISTENCIA.....	61
ENTREVISTAS.....	62



## INTRODUCCIÓN

El mundo agrario es aquel espacio donde el hombre no solo vive y trabaja, sino también es ese universo en el que los elementos que lo constituyen cobran vida protagónica importante, de modo tal que al ser referidos a través de discursos artísticos enriquecen a la obra literaria de la que forma parte.

Este estudio, que ausculta la novela en la *En la noche infinita* (1965) de Miguel de la Mata, se torna interesante, considerando que son pocos los estudios realizados hasta hoy y que, además, tales revisiones no tomaron en cuenta el mundo agrario, que a nuestro juicio es importante.

El mundo agrario y la mina se convierten, en la novela, en dos escenarios antagónicos. Resumidamente, el mundo agrario representa la salud y la vida, y la mina la enfermedad y la muerte. El personaje principal, Juan Cahahuanca, personifica al hombre del campo, con todas sus miserias y sus sueños de prosperidad económica, quien dejando su terruño se traslada a un pueblo en el que la mina simboliza, como una ilusión, el dinero y el poder. Sin embargo, el anhelo de crecimiento económico es una utopía porque tiene un altísimo precio: injusticia, sufrimiento, indiferencia, enfermedad y muerte, difíciles de sortear.

Las referencias agrarias, los paisajes, la naturaleza, lo atmosférico, son escenarios que, referenciados artísticamente en la novela, se constituyen en elementos literarios que nutren a las historias narradas.

El análisis hermenéutico realizado a la novela nos permite describir y explicar las enunciaciones descriptivas, retóricas y subjetivas. En ese sentido, nuestro estudio está organizado en cuatro capítulos:

En el Cap. I, PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA, describimos y planteamos el problema a tratar. En el Cap. II, MARCO TEÓRICO, reseñamos los estudios anteriores al nuestro, ya en el ámbito nacional e internacional, asimismo, registramos las teorías de la enunciación literaria, de la exégesis literaria, de la evocación como elemento literario, de la descripción, de la retórica, entre otros. En el Cap. III, MARCO METODOLÓGICO, explicamos el método, el diseño, la muestra, las técnicas de recojo y presentación de la información; y, finalmente, en el Cap. IV, DISCUSIÓN DE RESULTADOS, presentamos los resultados de nuestra exégesis, citando los datos que a nuestro juicio explican cómo el mundo agrario, como elemento literario, enriquece la literaturización de la novela *En la noche infinita*.

# CAPÍTULO I

## 1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

### 1.1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

La literatura es ese gran repositorio que admite y conserva la creación artística ficticia, pero verosímil, de los narradores de todas las épocas y latitudes. En ella están representados con frescura y vitalidad los sucesos que los hombres vivieron en consonancia con su historia, su tiempo y lugar; en consonancia con sus emociones y su psiquismo; en consonancia con lo real, lo maravilloso y lo fantástico; en consonancia con su espiritualidad y su concepción del mundo y la naturaleza. Todo lo que la vida muestra y manifiesta; todo lo que está en torno al hombre, lo evidente y oculto, es representable en la literatura.

En ese sentido, la literatura, en especial el género narrativo, configura tiempos, personajes, acciones, escenarios, para mostrar un mundo reconstruido. Y la novela es la especie literaria favorita en la cual se desarrollan las acciones, usando escenarios que pueden ser urbanos, pastoriles, mineros y agrarios.

Las obras de los escritores más representativos en lengua española, muestran con gran riqueza lo que sostenemos. Las reseñas que siguen sirven como testimonio. En la novela de Miguel de Cervantes Saavedra, *El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha* (1605, 1615), Don Quijote viaja por Castilla-La Mancha, el campo de Montiel, el Camino Real de Andalucía, por el río Ebro, hasta llegar hasta Barcelona, visionando la

majestuosidad de la naturaleza, campos, paisajes pastoriles. En la novela *El Mundo es Ancho y Ajeno* (1941), de Ciro alegría, el escenario es el ande. El caserío de Rumi se ubica entre el arroyo Lombriz y la quebrada Rumi de donde fluye la acequia, que sirve para el uso del pueblo. El cerro Rumi y el cerro El Alto, con sus llanuras y faldas, le conceden vida a Rumi. En la novela *Cien años de Soledad* (1967), de Gabriel García Márquez, el escenario principal es Macondo (lugar imaginario, que la crítica asocia con Aracataca), que fue fundado por José Arcadio Buendía. Es un pequeño pueblo de aproximadamente 30 casas. Las guerras, el ferrocarril, la compañía bananera y la gente, que llega al lugar para enrolarse a la compañía, influyeron en la transformación de Macondo, que en la novela está configurado idílicamente. En la novela *El Tungsteno* (1931) de César Vallejo, la acción se desarrolla en el asiento minero de Quivilca, un pequeño pueblo de la serranía peruana, centro de explotación de minerales, que crecía generando, en el apacible pueblo serrano, una inusitada vida y movimiento donde todos marchan para hacerse rico en las minas. En la novela *Marianela* (1878), de Benito Pérez Galdós, los hechos se desarrollan durante la segunda mitad del S. XIX, en tres lugares: Aldeacorba de Suso, Socartes, y las minas de Socartes; Socartes es un pequeño pueblo, donde los trabajadores subsisten gracias a la mina, y donde el paisaje siempre es florido durante el otoño. En el libro *Bajo la sombra del limonero* (1998), de Andrés Cloud Cortez, se distinguen escenarios andinos que, desarrollados en descripciones topográficas, pintan con vitalidad las narraciones.

Resaltamos el escenario de las obras citadas, porque es esa dimensión la que nos interesa revisar desde el concepto de espacio geográfico o, específicamente, mundo agrario, en razón de que ese es „el lugar“ en el que el personaje principal de la novela de este estudio se aferra para salvarse.

En la novela *En la noche infinita* (1965), el mundo agrario simboliza la vida, la salud y la alegría, en contraste con la mina que representa todo lo opuesto al mundo agrario. Los personajes portarán salud y muerte, alegría y desdicha, sacrificio y paz, sueño y frustración, en clara alusión a lo que significa la oposición campo/mina. Estas vivencias y episodios conceden riqueza literaria al universo narrado, activando tensiones emocionales en sus personajes: frustración, melancolía, evocación, etc. El mundo agrario, es uno de los elementos literarios de la novela *En la noche infinita*, el que requiere ser discriminado y evaluado, con la finalidad de explicar su literaturización. En ese sentido, esta investigación se encargará de desarrollar una exhaustiva exégesis literaria, para dar cuenta de su constitución artística.

#### 1.1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

##### a) Problema general

¿De qué manera el mundo agrario se configura como elemento literario en la novela *En la noche infinita*?

##### b) Problemas específicos

PE1 ¿Qué elementos narrativos relacionados al mundo agrario están registrados en la novela *En la noche infinita*?

PE2 ¿Qué elementos retóricos relacionados al mundo agrario se presentan en la novela *En la noche infinita*?

PE3 ¿Qué elementos sensibles relacionados del mundo agrario se distinguen en la novela *En la noche infinita*?

## 1.2 OBJETIVOS

### a) Objetivo general

Explicar cómo el mundo agrario se configura como elemento literario en la novela *En la noche infinita*.

### b) Objetivos específicos

OE1 Describir y explicar los elementos narrativos relacionados al mundo agrario registrados en la novela *En la noche infinita*.

OE2 Describir y explicar los elementos retóricos relacionados al mundo agrario enunciados en la novela *En la noche infinita*.

OE3 Describir y explicar los elementos sensibles relacionados del mundo agrario presentados en la novela *En la noche infinita*.

## 1.3 VARIABLES

Variable independiente: El mundo agrario.

Variable dependiente: *En la noche infinita*.

## 1.4 JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA

El estudio exegético de la novela *En la noche infinita* (1965), es importante porque hasta la fecha no existen estudios que expliquen

el mundo agrario como elemento literario; en ese sentido, se identifican los ambientes agrarios para vincularlos con la dimensión literaria y discriminar su valor narrativo y artístico. Se considera que esta investigación es una valoración contrastiva de la vida-mina-agro.

El presente estudio, asimismo, significa una contribución analítica e interpretativa de la novela, que servirá para que los estudiantes y docentes de Educación Básica Regular (EBR) puedan comprender mejor la novela revisada.

#### 1.5 VIABILIDAD

El estudio es viable porque se cuenta con la bibliografía teórica y las competencias académicas para discriminar los valores literarios de la novela; así también se cuenta con la obra y la asesoría necesarias.

#### 1.6 LIMITACIONES

La novela tiene escasos estudios en el ámbito local y nacional; los que se hallaron están referidos a tópicos mineros y sociológicos. No existe un estudio que se enfoca en la connotación del mundo agrario como elemento literario.

## CAPÍTULO II

### MARCO TEÓRICO

#### 2.1. ANTECEDENTES

##### 2.1.1. A nivel de tesis

David Salazar, en *Discursos del socavón: Imágenes del universo subterráneo en la novela En la noche infinita*, sostiene:

*En la noche infinita plantea la defensa cerrada del universo agrario en relación con el opuesto mundo minero. Para el narrador existe una pugna perenne, irreconciliable entre los hombres del universo rural con el de las minas. Todos los actores que provienen del campo se insertan a las minas como mineros, el trabajo los tiene atados, es en ese espacio, en las conciencias de los personajes que se produce este conflicto. Los mineros valoran su mundo agrario porque allí hay correspondencia entre el hombre y la naturaleza, su relación social y económica no se sujeta a las leyes comerciales de las minas, es el espacio pleno de la libertad; mientras en el mundo minero en que están ahora campea el individualismo, el abuso, la injusticia, la violencia, el caos, el desequilibrio ecológico etc. Sin embargo, ya no podrán retornar a sus lugares de origen y tratarán de saldar esos vacíos con la nostalgia de su pueblo, con canciones, relatos, comidas, fiestas, que lo remiten a un espacio casi perdido. La conciencia de los*



*mineros los hace percibir al mundo agrario como el más coherente en relación al mundo minero.*

*Junto al discurso colectivo, a la revelación de un sistema injusto de trabajo y la adquisición de una enfermedad mortal por parte del protagonista, se rescata un cúmulo de ideas con respecto al mundo agrario del cual son originarios los actores principales; la novela recrea de principio a fin la añoranza del mundo agrario frente al mundo urbano, es decir el Campo Vs. Ciudad (SALAZAR 2006: 129).*

Los personajes de la novela provienen del campo. Este escenario agrario es evocado por la condición laboral de padecimiento –en las profundidades de la mina–, sufridos por cientos de personas, quienes dejando sus comunidades fueron allí para asalariarse. La ciudad de Cerro de Pasco aparece como un lugar paradisiaco en el imaginario de los migrantes, pues vincularse a ella significaba salir de la pobreza, sin embargo, terminan conociendo un mundo totalmente opuesto a sus conceptos iniciales.

De la tesis de David Salazar rescatamos el tema del mundo inmisericorde en la mina y la comparación del *campo* versus *ciudad*. El campo está constituido por los lugares de procedencia de los trabajadores de la mina: sus cerros, quebradas, ríos, árboles, aire, etc. Mientras que la ciudad, Cerro de Pasco, representa el aire frío, montañas desiertas, gente inhóspita, etc. Los trabajadores migran hacia la mina con el único fin de salir de la pobreza, pero la realidad sería otra.

El autor hace referencia a la añoranza y la nostalgia de la vida campesina, en la cual los trabajadores prefiguran el mundo agrario, su hábitat, como un lugar de justicia e igualdad, por esa razón la imagen literaria del mundo agrario resalta como un punto importante entre el abuso de la mina y la vida campesina.

#### 2.1.2. A nivel de artículos

a) Luis Pajuelo, en *Destellos y extravíos*, trata sobre la narrativa minera; él manifiesta que:

*En la noche infinita, El retoño y Lampadas del Minero*, marcan la denuncia, la protesta contra sus opresores. Pajuelo también escribe un ensayo sobre *En la noche infinita*, bajo el título de *Agonía de un Héroe y/o Radiografía de un Pueblo* trabajo todavía inédito; en este manifiesta lo siguiente. *En su proceso, la narrativa minera-campesina ha consentido latidos iniciales, vacíos prolongados, instantes de insurgencia y periodos de extravío. Este desarrollo versátil e inconstante encuentra su punto de fusión en el propósito de documentar, a distintos niveles y desde diferentes perspectivas, las varias facetas de un solo fenómeno inscrito en el devenir histórico. Nos referimos al enfrentamiento, velado en momentos y, en otro impetuoso, de opresores y oprimidos. Un considerable número de obras así lo indican* (PAJUELO 1980:20).

En la narrativa minera-campesina, se plasma, cómo los campesinos provenientes de pueblos andinos bajan hacia las ciudades a trabajar como mineros en dichas minas, donde

conocerán la injusticia a cada momento, es así como opresores y oprimidos darán su lucha a favor de sus propios intereses.

Luis Pajuelo, en *Destello y Extravía*, parte de una posición campesina de justicia y tranquilidad respecto a la imagen del mundo agrario y nos lleva a un contraste de la desigualdad y el maltrato minero, resaltando como punto de partida las bondades de la vida campesina.

b) Miguel Ángel Huamán, en *Defensa del Indigenismo*, sostiene:

El indigenismo es un movimiento literario, cultural, ideológico y político que constituye un hito, una referencia obligada de nuestra tradición cultural y literaria nacional. Su debate no se reduce ni limita a las primeras décadas del siglo XX, etapa privilegiada en forma recurrente en los estudios iniciales sobre esta corriente.

Podemos afirmar, sin temor a equivocarnos, que no hay momento ni periodo, más o menos visible, en el que no se haya evaluado en forma crítica este acontecimiento, el mismo que ha resurgido con otras denominaciones o referencias (regionalismo, andinismo, mariateguismo, humanismo, etc.), a lo largo de nuestro proceso histórico, pero imbuidas de la perspectiva inicial. El propósito de este artículo es hacer una defensa del indigenismo contestando algunas posiciones contrarias como la de Mirko Lauer.

En el inicio de esta obra el autor indica que pretende “desmontar el supuesto -basado en una falacia- de que la literatura sobre el indio requiere evaluarse o comprenderse según el grado en que el

escritor realice unas descripciones exactas de la realidad del indio”, loable propósito con el que estamos de acuerdo. Pero más adelante señala lo: “El indigenismo es el género literario que trata sobre el indio rural contemporáneo, desde la perspectiva urbana”. (HUAMÁN 2009:115).

Para que el escritor pueda describir a un personaje, que los lugares de donde provienen sean diferentes como ciudad, campo o la selva, el escritor tendrá que estar presente en el mismo lugar de origen, solo así se hará una descripción detallada de dicho personaje. Si el personaje fuere un campesino tendría que estar presente en sus labores cotidianas para saber o conocer la realidad que vive.

El indígena acostumbrado a vivir del trabajo agrario sirve de base para que el autor refiera sobre su forma de vida, marcando claramente la realidad que abandonan por una supuesta mejora de vida, sin embargo, el indígena es engañado y llevado a una vida de esclavitud y muerte.

c) Mirco Lauer, en *Andes imaginarios. Discursos del indigenismo*, expresa que:

*El indigenismo como fenómeno socio-político y el fenómeno artístico que el autor denomina "indigenismo", separa el indigenismo político que se desarrollaba desde comienzos del siglo XX y el indigenismo literario, plástico, arquitectónico y musical, desarrollado más tarde (desde 1919 hasta los años cuarenta). El lenguaje del indigenismo es simbólico, sus andes son imaginarios.*

*El libro estudia el arte indigenista desde el punto de vista sociológico, pero analizando su propia significación ideológica sin atribuírsela desde fuera.*

*El enfoque de Mirko Lauer se centra en "desajustes" de varios aspectos del indigenismo. El primer desajuste se refiere al punto de vista del escritor o pintor, quien no pertenece al mundo andino que trata de expresar por su obra. Mirko Lauer ha aportado al debate sobre el indigenismo un punto de vista claro, consecuente, polémico, destruyendo los "mitos" del movimiento, sin negar sus valores (LAUER 1999: 27).*

Según la teoría de la enunciación literaria, hay una necesidad de recuperar al sujeto de las circunstancias en las cuales se inscribían los discursos, así, pues, Mirko Lauer, utiliza la imagen del indígena para describir comportamientos estéticos y artísticos y así manifestar los actos mismos y las situaciones donde se realizan, pasa lo mismo en el mundo agrario, que es el escenario donde se consuman los comportamientos de los indígenas, así en la novela *En la noche infinita* sirve de base para el contraste de la vida del campo y la ciudad (la mina).

- d) Efraín Kristal, en *Una Visión Urbana de los Andes. Génesis y Desarrollo del Indigenismo en el Perú 1848-1930*, manifiesta:

*En el periodo que abarca su estudio (1848-1930) se habrían sucedido tres grupos de poder: la "oligarquía terrateniente" (cuyo predominio llegaría hasta 1860), la "oligarquía exportadora" representada por el Partido Civil, (que nace en la década de 1870),*

y la “*elite industrial*”, que emergería en la post-guerra (décadas de 1880 y 1890). Para Kristal, estos tres sectores representaban opciones políticas enfrentadas entre sí y estos conflictos se expresaron en la producción literaria; ésta a su vez, habría influido en la elaboración de dichos proyectos.

Según Efraín Kristal, “*el indigenismo fue una creación de políticos e intelectuales que creían que la oligarquía terrateniente feudal era una barrera al progreso o una fuente de injusticia...*”. Sin embargo, asegura también, que “*hasta la década de 1860, la visión predominante sobre el indio fue la de la oligarquía terrateniente*” puesto que hasta entonces “*la explotación del indio se justificaba con o sin el desprecio por la raza indígena*”. (KRISTAL 1991: 29).

El estudio que realizó Efraín Kristal nos muestra a tres grupos de poder y que estos tres grupos, influyen en la producción literaria del autor.

Tomando como referencia la teoría de la exégesis literaria, que se encarga de interpretar y explicar las acciones realizadas, nos damos cuenta cómo el autor Efraín Kristal resalta comportamientos del indio en tres diferentes grupos de poder, así mismo podemos rescatar las vivencias de los indígenas en el mundo donde se desarrollan y así poder explicar al lector claramente la condición de vida que irán cambiando en el transcurso de la obra.

- e) Eduardo Huárag, en *Violencia Social y Política en la narrativa peruana*, manifiesta:

*La Literatura y sociedad han establecido vínculos desde los orígenes de la cultura y la constitución de las instituciones sociales. De hecho, los acontecimientos más importantes de los pueblos y naciones no son registrados solo por los cronistas, historiadores o escribas. La literatura, en su particular modo de expresión, refleja los hechos sociales y las inquietudes trascendentes de su época. Se entiende como estado de violencia no solo la confrontación física, sino también la violencia sorda provocada por injusticias sociales derivadas de la polarización de las clases sociales (HUÁRAG 2013: 13).*

El autor sustenta que la literatura es el arte que refleja la realidad, por ejemplo, como en tiempos antiguos fueron los escribas e historiadores, quienes nos dejaron con su puño y letra los abusos y acontecimientos más relevantes de los indígenas.

f) Ladislao Landa Vásquez, en *Pensamientos indígenas en nuestra américa*, concluye:

*Efectivamente, las discusiones sobre lo indígena aparecen intermitentemente en la historia de nuestros países, donde voces de distintos sectores de la sociedad manifestaban sus puntos de vista, expresando pensamientos indígenas en nuestra América (LANDA s.f: 12).*

América, la que todos conocemos, contiene una de las mejores expresiones de los indígenas, pues en ella existen poblaciones que

se debaten entre lo nativo y lo externo; es decir, lo que está dentro y lo que está fuera.

Se entiende la argumentación de Ladislao Landa Vásquez, en ese sentido concebimos al efecto de la retórica literaria como la ciencia de la expresividad lingüística, y consideramos a los estudios históricos como argumentos conceptualmente verosímiles.

## 2.2. TEORÍAS BÁSICAS

### a) Teoría de la enunciación literaria

Émile Benveniste había reclamado la necesidad de recuperar al sujeto y las circunstancias en las cuales se inscribían los discursos. Así, la inmanencia lingüística comenzaba a ceder paso a la trascendencia discursiva. Todo un cambio de horizonte epistémico: lo que hoy, en términos generales, inscribimos en los estudios pragmáticos. Con menos o más diferencias, la concepción inicial de Benveniste sigue, aún, iluminando la diversidad de proposiciones teóricas contemporáneas. Había dicho entonces el autor francés que:

*La enunciación es este poner a funcionar la lengua por un acto individual de utilización. El discurso - se dirá -, que es producido cada vez que se habla, esa manifestación de la enunciación, ¿no es sencillamente el "habla"? Hay que atender a la condición específica de la enunciación: es el acto mismo de producir un enunciado y no el texto del enunciado lo que es nuestro objeto. Este acto se debe al locutor que moviliza la*



*lengua por su cuenta. La relación entre locutor y la lengua determina los caracteres lingüísticos de la enunciación. [...] La enunciación supone la conversión individual de la lengua en discurso. [...] En la enunciación consideramos sucesivamente el acto mismo, las situaciones donde se realiza, los instrumentos que la consuman (BENVENISTE 2005:103).*

**b) Teoría de la exégesis literaria**

La exégesis es la interpretación o explicación de un texto. Puede ser filológica, histórica o doctrinal. La exégesis estilística o retórica, según Lutero (prefacio Eclesiastés), procura conocer el alcance de un libro, su objeto y meta. Esto complementa la obra de la exégesis filológica e histórica y sitúa los documentos en su categoría literaria. Cuando la exégesis histórica muestra el propósito, la exégesis retórica revela la conexión de los medios dedicados a ese propósito. Esta operación ordena su obra en los aspectos retórico y lógico. El primero concierne a la cualidad y propiedad de la expresión, los cambios y variedad de uso, el arte narrativo, las formas artísticas de expresión literaria y semejante. La segunda atiende a la construcción del pensamiento, la estima estrechamente entrelazada, fluyendo o desconectada, ya sea ordenadamente o de meras partes agregadas. Presenta la vida interior y la totalidad del carácter de todo el documento. Sirve para proporcionar el lado psicológico de la exposición histórica, revela la relación del autor. Consecuentemente tienen sus propios modos de expresión y significado de explicación, que para

interpretarlos requieren entrar en su mundo de pensamiento. La exégesis estilística lleva del todo a las partes y trae el proceso exegético a su conclusión apropiada.

**c) Teoría de la evocación como elemento literario**

Evelio A. Pérez en, la *teoría ideal de la evocación*, a decir de analiza el proceso ideal de la evocación, entendiendo este proceso como aquel por medio del cual la mente trae al foco de conciencia una idea sin que medie proceso previo al estilo de un algoritmo. Se caracteriza, además, las estructuras y funciones de la mente, dándose por entendido que la evocación es una función de la conciencia.

La evocación, es una cualidad exclusiva de la mente humana (al menos, por ahora). La evocación presupone la inteligencia, pero no se reduce a ella. La evocación es el proceso mental mediante el cual la conciencia individual se proyecta a su contenido y pone en el foco de ella una idea sin que medie un algoritmo. Un algoritmo es el conjunto de operaciones y procedimientos que deben seguirse para resolver un problema. La palabra "algoritmo" deriva del nombre latinizado *Algoritmi dicit* (en la traducción de Fibonacci).

El lenguaje algorítmico es aquel por medio del cual se realiza un análisis previo del problema a resolver y encontrar un método que permita resolverlo. Al conjunto de todas las operaciones a realizar, y el orden en el que deben efectuarse, se le denomina Algoritmo.

**d) Teoría de la retórica literaria**

Antonio García ha propuesto, actualmente, que la *retórica* se entienda como "ciencia general de la expresividad lingüística"; como "disciplina lingüística que tiene por objeto el discurso humano comunicativo". El interés por las cuestiones acerca de las obras literarias, por las ideas y las mentalidades, nos lleva a sugerir que se entienda por retórica a la teoría de la argumentación y de la composición formal y elocutiva de los discursos. Concebimos en efecto que la retórica pueda entenderse hoy como la disciplina que ha de analizar la argumentación y la composición textual y lingüística de los discursos; en este sentido nos encontramos cerca del concepto ciceroniano de la materia, un concepto que pensaba que lo retórico debía hallarse presidido por la sabiduría. Hay que volver hacia algunas concepciones antiguas: la de Cicerón, en el sentido de que hemos dicho de que la "retórica" no es sólo simple virtuosismo elocutivo, y la de Aristóteles, en cuanto señalaba que se trata del arte o la técnica de "lo que cabe para persuadir", de descubrir lo que puede producir la persuasión.

Todo discurso y cualquier discurso en tanto posea una fuerza, constituye el objeto de la retórica. Los discursos tienen "invención" o argumentación conceptualmente verosímil, tienen, asimismo, disposición y elocución, y estos componentes orientados a la locución o "persuasión", son el objeto retórico.

La retórica ha sido considerada cada vez más como un dominio de los estudios literarios según un proceso histórico acelerado a partir del renacimiento.

**e) Teoría de la descripción**

1. En un texto narrativo siempre hay fragmentos discursivos portadores de informaciones sobre los personajes, los objetos, el tiempo y el espacio que configuran el escenario diegético (la narración de los hechos). Esos fragmentos, las descripciones, son fácilmente destacables del conjunto textual: tendencialmente estáticos, proporcionan momentos de suspensión temporal, pausas en la progresión lineal de los elementos narrados.

Aunque tradicionalmente se considere que la descripción es una *ancilla narrationis* (paréntesis), en la medida en que funciona como expansión de los núcleos narrativos propiamente dichos, es, sin embargo, difícil concebir un texto narrativo despojado de elementos descriptivos: de hecho, la dinámica de la acción parece implicar forzosamente una referencia mínima a los personajes y objetos implicados en ella.

En ciertos textos las descripciones asumen una función meramente decorativa, como unidades subsidiarias que se pueden suprimir sin comprometer la coherencia interna de la historia. Por otra parte, la digresión (el añadido) en torno a un personaje o a un paisaje retarda la ocurrencia de determinados eventos, surgiendo entonces la función dilatoria frecuentemente atribuida a la descripción. Pero es sobre todo en la interacción continua y fecunda

con los eventos diegéticos como se justifica la descripción, consiguiendo un papel de relieve en la construcción y en la comprensión global de la historia. Es, por ejemplo, a través de la descripción como el narrador produce el “efecto de lo real” por la acumulación de informantes generadores de verosimilitud; es también en los momentos descriptivos cuando por regla general surgen los indicios, elementos que aseguran la previsibilidad de las acciones de los personajes (el retrato de un personaje puede contener indicios prospectivos de la secuencia de acciones que ese personaje va a desarrollar; la descripción de un espacio geográfico o social puede contribuir a la motivación de un decurso narrativo).

La función explicativa antes referida confiere a la descripción un importante papel en la construcción de la legibilidad y de la coherencia del texto narrativo: la descripción es “el lugar donde se interrumpe la narrativa, donde se suspende, pero igualmente el espacio indispensable donde se „pone en conserva”, donde se „almacena” la información, donde se condensa y se redobla, donde personaje y escenario, por una especie de „gimnasia” semántica (...), entran en redundancia: el escenario confirma, precisa o revela al personaje como haz de trazos significativos simultáneos, o introduce un anuncio (o un engaño) para el desarrollo de la acción” (Ph. Hamon, 1976: 81). Este papel de operador de legibilidad y coherencia transforma la descripción en una unidad estructural susceptible de asegurar plena compatibilidad entre el desarrollo de las acciones, los atributos de los personajes y los

condicionamientos del medio. En esta perspectiva, la descripción delimita el horizonte de expectativa del lector, con relación al destino del personaje, en el plano sintagmático. Es también la descripción la que contribuye en amplia medida a la delimitación del subgénero al que pertenece el texto narrativo: en la novela histórica y en las narrativas de ficción científica asume particular relieve la descripción del tiempo; en el cuento rústico es fundamental la descripción del espacio; en la novela psicológica la descripción del personaje solicita, desde el punto de vista receptivo, una cuidada actitud interpretativa y evaluativa.

2. Etimológicamente, describir (de *-scribere*) significa “escribir según un modelo”. Esta observación nos permite transitar hacia una breve reflexión acerca de la estructura interna de los fragmentos descriptivos. Como afirma Ph. Hamon (véase 1981: 140 y sigs.), una descripción pone siempre en equivalencia semántica una expansión predicativa y una condensación denominativa. En otras palabras, hay siempre un término sincrético que rige la legibilidad del fragmento descriptivo, término que funciona como centro de una constelación formada por un conjunto de unidades léxicas y de predicados semánticamente equivalentes. Por ejemplo, en la *Novelle Heloise*, de Rousseau, surge la famosa descripción del lago de Ginebra, que declina (“explica”, en el sentido etimológico del término) la lista previsible de los elementos del lugar idílico: agua, montañas, mujer, amor, pájaros, sol. El espacio descrito, que corresponde a un locus amoenus, constituye un término sincrético,

cuya expansión predicativa se concretiza por la activación de un paradigma léxico relativamente estereotipado, consagrado por la memoria del sistema literario (véase Hamon, 1981: 104-105).

Teniendo en cuenta la invariancia estructural de la descripción, Ph. Hamon la define, por una parte, como “un conjunto de „líneas”, de paradigmas léxicos en deriva asociativa centrifuga, más o menos saturados y expandidos” (1981: 167), y por otra, como un conjunto de “nudos”, “términos privilegiados, lugares para volver a centrar, lugares centrípedos donde se recompone la información” (1981: 167).

¿Habrá signos específicos de la descripción? La respuesta a esta cuestión pasa inevitablemente por la consideración de los géneros y de los periodos literarios: sólo se pueden individualizar con rigor los signos de lo descriptivo en función de los parámetros señalados. Sin embargo, hay, a pesar de todo, algunos trazos genéricos que señalan la emergencia de un fragmento descriptivo: por ejemplo, la señal auto-referencial que consubstancia la preterición (“Era un paisaje indescriptible”); el presente de atestación que ocurre en frases como “Évora es una ciudad que ...”; el predominio del imperfecto de indicativo que, por sus valores aspectuales durativos o iterativos, contribuye a la instauración de una atmósfera desvirtuada del carácter dinámico de la narración.

3. Aunque ocurra diseminada en diferentes momentos de la narrativa, la descripción se encuentra, con frecuencia, en el inicio del relato. Se trata, en ese lugar canónico de la descripción, de

presentar un espacio o un personaje con especial relieve semántico en la economía de la historia: *“El camino terminaba en el aeródromo, ramificándose en sendas que sorteaban los juncales y que, más allá, en las lomas, garabateaban las laderas, arrugándolas. En el aeródromo permanecía, sobre los años y las inundaciones del río cercano, un pequeño hangar de techo de uralita y paredes de ladrillo, con la puerta desgoznada y batiente, que era el punto de referencia, la aventura y la sombra en los paseos dominicales de los niños del hospicio. Los pastores de la merindad y los gitanos trashumantes lo tomaban de refugio; los regimientos de la guarnición, en sus ejercicios o maniobras por los alrededores, lo usufructuaban como letrina para oficiales”* (I. Aldecoa, *La tierra de nadie y otros relatos*, pág. 13).

La aparición de la descripción en la narrativa se puede relacionar con la vigencia de ciertos tipos de focalización: en la focalización omnisciente, es el narrador/cicerone quien asume la responsabilidad de la descripción, situándola fuera de la temporalidad subjetiva de la diégesis: la descripción es plasmada por la subjetividad de ese personaje. Adoptemos, como ejemplos típicos de las dos situaciones mencionadas, los siguientes: la paradigmática descripción de la pensión Vauquer, en *Le père Goriot* de Balzac, minucioso inventario de espacios, objetos y pormenores decorativos llevado a cabo por un narrador omnisciente; la larga secuencia, en el inicio de la *Regenta* de Clarín, en la que un personaje (don Fermín de Pas) contempla el espacio



que se observa desde la torre de la catedral, suprimiendo así a la descripción una carga psicológica considerable.

4. En ambos casos, el análisis de los procedimientos descriptivos adoptados tendrá en cuenta las conexiones que es posible establecer entre el agente que rige la descripción y el resultado final de tal descripción, en términos de implicación psicológica y de proyección, sobre el enunciado, de insinuaciones temático ideológicas. Del mismo modo, la descripción podrá ser relacionada con otros aspectos de la construcción de la narrativa y de la elaboración estilística del discurso: teniendo en cuenta su eventual alternancia con secuencias dominadas por la dinámica de la narración, observándose las consecuencias, en el plano de la velocidad temporal, que surgen de la ocurrencia de descripciones, evidenciándose la proveniencia y motivaciones ocultas de las marcas de subjetividad plasmadas en la descripción, etc. (REIS y LOPES 1995: 145).

### 2.3. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS

**Análisis:** Es el estudio minucioso de un asunto. Analizar es el proceso de extraer las cosas más importantes para capturar lo esencial de esa cosa, es decir, descomponer un todo, fenómeno, problema o texto en sus partes componentes, con la intención de comprenderlo. El análisis del texto literario es una evaluación para determinar o explicar y reconocer los distintos aspectos que conforman una obra en el campo de la literatura. También se especificaría en el autor y sus personajes y qué rol cumplen estos en la historia.

**Elemento literario:** Es un calificativo que se utiliza para hacer referencia a todo aquello que se relaciona con la literatura o que tiene algún tipo de vínculo con ella. Literario puede ser un texto así como también un comentario, una forma de pensar, un sentimiento, una expresión, una situación, etc. Cuando hablamos entonces de elemento hacemos referencia a todo aquello que tiene que ver con la literatura y que toma de ella elementos, expresiones, formas, etc. Un texto es literario cuando es literatura (por ejemplo, un cuento, una novela, una biografía o una poesía), pero también puede ser literario una forma de entender al mundo, un pensamiento, una expresión dicha oralmente. En muchos casos el elemento literario también puede ser aplicado de manera metafórica; cuando no hay necesariamente letras escritas pero sí expresiones o formas de hablar que suenan muy parecidas a las formas que se utilizan en los diferentes géneros literarios.

**Especie descriptiva:** El texto descriptivo consiste en la representación verbal de un objeto, persona, paisaje, animal, emoción. Es una referencia ilustrativa que apoya al objeto o suceso narrado.

**Exégesis:** El término “exégesis” puede traducirse como “interpretar” o “explicar”. Este último en el sentido de la acción que realiza el maestro al aclarar a sus alumnos las dificultades de una lección o al descubrirles las maravillas de una obra de arte. Éste ha venido a significar algo así como el análisis de un texto con el fin de precisar bien lo que las palabras, una a una y en su conjunto, significan.

Es un concepto que involucra una interpretación crítica y completa de un texto, es decir, consiste en extraer el significado de un texto dado. La exégesis suele ser contrastada con la eiségesis, que significa insertar las interpretaciones personales en un texto dado. En general, la exégesis presupone un intento de ver el texto objetivamente, mientras que la eiségesis implica una visión más subjetiva.

**Mundo agrario:** La actividad social y económica relacionada con la agricultura es más diversa y compleja de lo que puede parecer a primera vista. El mundo agrario incorpora muchos sectores: la agricultura, la ganadería, la piscicultura, la caza o el ámbito forestal. El mundo agrario engloba todo un país relacionada con las actividades propias del campo y de todo lo relacionado con él.

**Narratología:** Es la disciplina semiótica a la que compete el estudio estructural de los relatos, así como su comunicación y recepción. La narratología es una gramática de la literatura derivada de la semiótica, la cual estudia el análisis estructural del relato, es decir, el estudio de los elementos del texto narrativo y cómo las relaciones entre ellos generan significados.

**Novela:** Es una obra literaria en prosa en la que se narra una acción fingida en todo o en parte, y cuyo fin es causar placer estético a los lectores, con la descripción o pintura de sucesos o lances interesantes, así como de caracteres, pasiones y costumbres, que en muchos casos sirven de insumos para la propia reflexión o introspección. La novela se

distingue por su carácter abierto y su capacidad para contener elementos diversos en un relato complejo.

**Novela indigenista:** Es un género narrativo hispanoamericano que surge a principios del siglo XX y recalca las injusticias, las dificultades socioeconómicas y la explotación que sufren las comunidades indígenas de los países andinos que viven explotados por un opresor blanco, de descendencia europea, como un latifundista. *La literatura indígena es la creación oral o escrita que se recrea a partir de los elementos estilísticos y patrones culturales de los pueblos indígenas.*

## CAPÍTULO III

### MARCO METODOLÓGICO

#### 3.1. NIVEL Y TIPO DE INVESTIGACIÓN

##### 3.1.1. Nivel de investigación

Básica.

##### 3.1.2. Tipo de investigación

Cualitativa.

#### MÉTODO

El método de investigación es Descriptivo-Explicativo. La lectura de la novela nos ha permitido determinar el mundo agrario como elemento literario que se registra en ella. Sampieri, respecto a la *investigación descriptiva*, sostiene que: “El describir situaciones y eventos implica decir cómo es y cómo se manifiesta determinados fenómenos. Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis. Únicamente pretenden recoger información de manera independiente o conjunta sobre las variables a las que se refieren. Es útil para mostrar con precisión las dimensiones de los fenómenos, suceso, comunidad, contexto o situación. Sobre la *investigación explicativa*, sostiene que va más allá de la descripción de conceptos o fenómenos o del establecimiento de relaciones entre conceptos; están dirigidos a responder las causas de los eventos físicos o sociales; se centra en

explicar por qué ocurre un fenómeno y en qué condiciones se da este, o por qué dos o más variables están relacionadas. Las investigaciones explicativas son más estructuradas que las demás clases de estudios y, de hecho, implican los propósitos de ellas (exploración, descripción y correlación), además de que proporcionan un sentido de entendimiento del fenómeno a que hacen referencia.

Este método nos ayudó a determinar el mundo agrario como elemento literario en la novela *En la noche infinita* de Miguel de la Mata. Asimismo, nos permitió distinguir cómo el autor desarrolló la enunciación descriptiva, retórica y subjetiva, artísticamente, para organizar y estructurar la novela.

### 3.2. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN

Descriptivo simple, en razón de que se explora y describe un objeto narrado, en este caso la novela de estudio. El esquema es:

**O** ——— **M**

*En donde:*

**O:** Es la observación o estudio

**M:** Es el sujeto estudiado, la novela *En la noche infinita*.

### 3.3. UNIVERSO POBLACIÓN Y MUESTRA

#### 3.3.1. Determinación de la población

Por la naturaleza del estudio la población está constituida por la obra narrativa de Miguel de la Mata:

*Vagancia* (1957)

*En la noche infinita* (1965)

### 3.3.2. Muestra

*En la noche infinita* (1965)

## 3.4. TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN Y TRATAMIENTO DE DATOS

### 3.4.1. Fuentes, técnicas e instrumentos de recolección de datos

#### **Fichas de observación:**

Son hojas esquemáticas, organizadas por categorías, en las que se registraron los datos materia de estudio.

#### **Fichas:**

Son hojas especiales de tamaño estándar A5 (250 mm x 148 mm), que sirvieron para registrar la información procedente de las fuentes consultadas: tesis, estudios teóricos y la obra narrativa analizada. Para el caso se emplearon fichas textuales y fichas de resumen, en las que se anotaron informaciones relacionadas a los elementos narrativos relacionados al mundo agrario, las distintas formas de descripción, los discursos retóricos, y la enunciación del mundo agrario en la novela *En la noche infinita* de Miguel de la Mata.

**Cuaderno de notas:**

Es un cuaderno o libreta en el que se registraron las enunciaciones discursivas del narrador y los protagonistas, así como las definiciones y presiones episódicas; posteriormente estas fueron analizadas, clasificadas y sistematizadas.

**Cuestionario:**

Por su naturaleza testimonial y confesional, este es un instrumento básico utilizado en la investigación. Es un documento que recoge en forma planificada y organizada información relacionadas a los indicadores de las variables implicadas en el objetivo de la encuesta (Casas, et. al. 2003:528).

### 3.5. TÉCNICAS DE RECOJO, PROCESAMIENTO DE DATOS

**La observación:**

Es una técnica que consiste en observar atentamente el fenómeno, en este caso la novela *En la noche infinita*, para recoger información y registrarla, con la finalidad de someterla al análisis correspondiente.

**El fichaje:**

Esta técnica que nos permitió registrar en las fichas los datos planteados en los problemas y objetivos de la investigación. Con esta técnica se registraron las informaciones sobre las enunciaciones del mundo agrario en la novela *En la noche infinita*. Nos sirvieron las fichas textuales y las fichas bibliográficas.



### **El análisis de contenido:**

Esta técnica hizo posible investigar la naturaleza de los enunciados. Se configura como una técnica objetiva, sistemática, cualitativa y cuantitativa, que trabaja con materiales representativos, está marcada por la exhaustividad y con posibilidades de generalización. En nuestro caso fue usado para discriminar las enunciaciones del mundo agrario en la novela *En la noche infinita*.

### **Entrevista:**

Se utilizó para recoger información previamente diseñada, a través de cuestionamientos precisos. Los entrevistados fueron: Víctor Rojas Rivera; dos sesiones 15 y 17 setiembre del 2016. Andrés Cloud Cortez; dos sesiones 19 y 20 noviembre del 2016. Eli David Salazar, una sesión 26 diciembre del 2016.

#### 3.5.1 Procesamiento de la información

El estudio recurrió al procesamiento exploratorio, analítico hermenéutico. Consistió en una lectura minuciosa, en el análisis e interpretación de la novela *En la noche infinita*. Posteriormente se procedió a clasificar y sistematizar categorialmente la información obtenida; se contrastó con las teorías y, posteriormente, se procedió a organizar los datos en concordancia con las dimensiones e indicadores.

## CAPÍTULO IV

### 4. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

#### 4.1. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

En esta parte reseñamos la sinopsis de la novela *En la noche infinita* de Miguel de la Mata, considerándola necesaria para introducirnos al universo estudiado.

La novela se construye en dos niveles narrativos. El primero gira en torno a Juan Cajahuanca, protagonista principal de la obra, quien, ilusionado por la prosperidad de algunos de los lugareños, decide emigrar de su pueblo, Chullay (Huánuco), a la ciudad Cerro de Pasco, para trabajar en las minas, con la finalidad de aliviar su pobreza. Sin embargo, todo lo deseado por el protagonista –para alcanzar una vida llena de comodidad– se ve frustrado al comprobar una realidad distinta a la de su imaginación. El mundo agrario es muy importante en la obra, por dos razones. Primero, al caer enfermo Juan Cajahuanca este decide regresar a su tierra, Chullay, para buscar en ella mejoría, pues considera que los campos le devolverían su salud; segundo, Juan Cajahuanca, estando en Chullay, se entera que por su pueblo están dos hombres rubios explorando los cerros, buscando veta; este planea y ejecuta el asesinato a los exploradores, impidiendo que su pueblo sea destruido por la instalación de una mina, en una clara manifestación que se debe valorar la vida campesina y agraria, antes que la mina, que significa el sufrimiento y la muerte, pues él es víctima de ella.

Asimismo, alrededor estos sucesos se construyen pequeños relatos similares al de Juan Cajahuanca, como el de Andrés Mayta, Ruperto Tucto, Ruperto Álvarez, Pedro Hurtado, entre otros. Todos los personajes de la novela, al igual que Juan Cajahuanca, abandonan su tierra natal, campesina, para adquirir una mejor condición de vida a través del trabajo minero, pero dicho anhelo termina en arrepentimiento, sufrimiento, e incluso la muerte.

En la novela el *mundo agrario* se erige como un lugar que simboliza la salud, la paz, la alegría; los cerros, las llanuras, las quebradas, la lluvia, el viento, los sembríos, la agricultura, no solo decoran la naturaleza, sino representan la vida. En oposición a ello, en el mundo de la mina, impera el desorden, el caos, la contaminación, la injusticia, el sufrimiento y la muerte. Veamos en detalle los elementos literarios que a través del mundo agrario se configura en la novela.

#### 4.1.1. ENUNCIACIONES DESCRIPTIVAS

##### TOPOGRAFÍA:

- a) *“¡Me voy por todo siempre! -se dijo al tomar el sendero del camino real. **Las cabuyas y las retamas, las pencas y las chamanas se alienaban abriéndole calle de honor. ¡Adiós mi pueblo de Chullay!**”* p. 17
- b) *“-**Huachhuas es muy bonito**, contaba Mamerto. **Está en alto, pero su tierra es planita, plano todo y da de todo: papas, frejoles, ocas, habitas [...].”*** p.79
- c) *“A medida que avanzaban, **el río Huallaga iba creciendo en anchura y caudal. La vegetación fue apareciendo poco a poco, aumentando siempre, hasta que cuando llegaron a Salcachupán sintieron el esplendor de la tierra reverdecida, derrochando oxígeno como un millonario, manirroto.**”*p. 116

En los tres ejemplos que presentamos, las enunciaciones no ofrecen una información fría y común de los escenarios, prima en ellos una descripción de mucha vitalidad, dando a los pasajes narrados una vista casi testimonial, en razón de la elaboración de un lenguaje artístico, que plasma coherentemente no solo el escenario, sino la carga emocional que este genera. Se aprecia que el escenario cobra vida en la narración: “*Las cabuyas y las retamas, las pencas y las chamanas **se alienaban abriéndole calle de honor.***”; “*Huachhuas es muy bonito, contaba Mamerto. Está en alto, pero su tierra es planita, plano todo y da de todo.*” El uso de adjetivos “bonito”, “planita” es una forma de expresión de ternura y cariño. Igual situación ocurre cuando se magnifica el crecimiento del río Huallaga y la vegetación. La descripción viva y emotiva sobresale en los ejemplos.

#### CRONOGRAFÍA:

- a) “*La vida pasaba, pasaba, con todos los días, con todas las noches. Para Juan, como para los demás, los días no tenían fronteras. Eran un solo día, prolongado y oscuro [...].*” (pág.51)

Las referencias del tiempo en la novela son permanentes: por la dureza del trabajo en la mina, por el escaso descanso semanal, y por lo incierto del futuro. En el ejemplo citado, se expresa el desaliento por considerar que los días no tenían fronteras, que estos eran **prolongados** y **oscuros**; “oscuro” que significa padecimiento, “prolongado” significa sin final: “eran un solo día, prolongado y oscuro”, estas son enunciaciones que muestran sufrimiento.

#### CRINOGRAFÍA:

- a) ***“En el cielo pavonado se veía una luna grande, del tamaño de un queso de Huallanca, brillando como cobre cortado a cincel.”*** p. 96

Describir el cielo y la luna, asociando comparativamente a un alimento: “luna grande como queso”, sugieren, por un lado, una situación de meditación o reflexión, y, por otro lado, un estado de nostalgia. Se aprecia que el estado emocional es recurrente.

#### RETRATO:

- a) *“Se fue a su casa a comer. Entrando pidió a su mujer que le friera un par de huevos para mejorar el menú.  
-Anda compra sin miedo porque aura voy ganar más plata, bastante plata! **Soy perforador!** La mujer se quedó mirándolo, entre atontada e incrédula.  
- **¡Soy perforador, Antuca, soy perforador!** o... !es que nuentiendes!”* p.55

Juan Cahahuanca se retrata como un personaje importante: “*¡Soy perforador, Antuca, soy perforador!*”. La exclamación plena de algarabía denota éxito, pues la nueva posición laboral significaba mejor salario; sin embargo, su esposa no lo interpreta así, ella sabía que eso significaba la muerte, de allí su comportamiento “atontada”.

#### PARALELO:

- a) *“¡Qué distinto a todo esto! **Aquí** gritos, bullas, ronquidos de máquinas, rocas peladas olor a cobre, a sulfato, oscuridad, polvo. **Allá**, plenitud de luz, cerros y pampas de esmeralda, auroras brillantes, y subiendo y bajando por la quebrada y las lomas silbidos con la cachua, el himno de la sierra. Una cierta penita quiso cogerlo.”* p. 30

- b) ***“Allá el paisaje era verde, enfestonado de luz brillante; aquí era gris negrusco, opacado por una neblina majadera. No importaba. Allá el pincullo y la tinya alegraban el baile; aquí solamente la guitarra para acompañar a los huaynos que estaban avaramente guardados en sus pechos.”*** p. 57

Los dos ejemplos ilustran contrastivamente dos universos: socavón de mina/escenario agrario: “ronquidos de máquinas”, “cerros y pampas de esmeralda”; paisaje verde/oscuridad minera: “el paisaje era verde”, “gris negrusco, opacado por una neblina majadera”; música folclórica/música citadina: “pincullo y la tinya alegraban el baile”, “guitarra para acompañar a los huaynos”.

La comparación de los dos universo manifiestan simbólicamente a la mina y al campo, que no es sino el sufrimiento y la paz; la tristeza y la alegría. En ellos están también tonos de nostalgia y melancolía.

#### 4.1.2. ENUNCIACIONES RETÓRICAS

- a) “Quería variar de vida [...] y luego tener que habilitarse para ir a la montaña a **ganar cincuenta centavos diarios sudando como burro en los cocalos en un calor de incendio**, [...]” pág. 18

El símil “*sudando como burro*”, ilustra la vida dura en el trabajo de la mina, comparable con la condición del cuadrúpedo aludido.

La hipérbole “*un calor de incendio*” expresa una temperatura elevada a niveles de incendio, insoportable.

- b) “Él era solo. Felizmente. Y joven. **Con unos músculos tensos como cuerdas de arpa, con unos mollaros, como tumbos sazonados. Había tenido, verdad, sus aventurillas. Pero solo travesuras de la**

*quebrada, del maizal, así a la pasadita sin compromiso, sin amarrarse. ¡Hay que ser libre!*” p.18

Los símiles “*músculos tensos como cuerda de arpa*” y “*unos molleros como tumbos sazonados*” manifiestan lozanía, fortaleza y salud, descripción que pinta al protagonista.

- c) “*Después de la siembra la gente vivía inquieta, temerosa del porvenir. De ahí también que en la cosecha todos se emborrachaban, **desbordándose en una reventazón de alegría triunfal.***” p. 19

La hipérbole “*reventazón de alegría triunfal*” manifiesta el estado de alegría que sobrepasa los niveles comunes.

- d) “[...] ***la oscuridad se reía a carcajadas de las lamparitas.***” p. 19

La prosopopeya le confiere condición humana a la “oscuridad”. La risa es una manifestación solo humana, sin embargo, en el texto se usa maximizar la oscuridad y minimizar la debilidad de la luz de las lamparitas.

- e) “*Uno más que se sumaba a los **hurgadores de la noche infinita.***” p. 27

Con el epíteto “*hurgadores*” se califica con precisión a los hombres que trabajan en la oscuridad de los socavones de la mina.

- f) “***Las sombras de la noche llenaron la casucha. La niebla de la chacta se puso delante de los ojos de los cholos, empujándolos a dormir.***” p. 109

El segmento metafórico magnifica expresivamente las altas horas de la noche y del efecto del alcohol que nubla la lucidez de los protagonistas.

- g) *“Esa tierra es buena: nunca se mete en los pulmones. Con él fue buena siempre. Pero él, ingrato, la abandonó aquella mañana en que el sol se metió en su cama para recordarle que era la hora de la partida a Cerro de Pasco.”* p. 113

La prosopopeya le otorga categoría humana al sol, que como un ser se mete a la cama de Cajahuanca para despertarlo e indicarle que ya debe ir a Cerro de Pasco.

- h) *“El sol caía como una brasa cuando el camión entró a la zona de la caña.”* p.116

La frase hiperbólica “el sol caía como una brasa” deja entrever que se trata del sol cuando está en el centro del firmamento, hora en que el sol quema con más temperatura.

- i) *“En el cielo, parecía que estuvieran haciendo rodar como mil carros metaleros. Un rayo estalló potente, poniendo un garabato rojo en el cielo de Yarumayo, como un aviso de que la lluvia iba empezar.”* p. 117

El símil “...rodar como mil carros metaleros” y la hipérbole “un rayo estalló potente” sugieren, con claridad, el ruido estruendoso a niveles de cataclismo, que preceden a la lluvia.

- j) *“El aguacero cayó sobre la noche.”* p. 121



La metáfora implica que la lluvia fue dura, que mojó hasta la noche. La frase tiene un tono hipérbolico, que la lluvia duró el mismo tiempo de las horas que tiene la noche.

- k) *“Habían terminado las faenas del aini. Medio pueblo trabajó durante un día la chacra de Juan Cajahuanca, **siguiendo la costumbre de prestarse brazos recíprocamente.**”* p.121

La metáfora “*prestarse brazos*” manifiesta la cooperación laboral entre los miembros de la comunidad, situación común en el campo, conocido como “ayni”.

- l) *“La noche seguía radiante. **Las estrellas sonreían en la extensión del infinito.**”* p. 128

La prosopopeya “las estrellas sonreían” que le concede categoría humana a las estrellas, por la risa que se le atribuye, aumenta el nivel expresivo del texto.

- ll) *“Se embelesaba viendo como ya estaba grandecito el maíz y **comenzaba a florecer el frejol y arrastrándose como lianas la calabaza y el zapallo.**”* p. 163

El símil “...*arrastrándose como lianas ...*” dice que la calabaza y el zapallo se desarrollan y expanden augurando buena producción.

- m) *“**La noche cayó a la quebrada. Trepó a las alturas. Cayó sobre Chullay. Sobre Juan Cajahuanca.**”* p. 165

La metáfora, resaltada en negrita, expresa que la noche simboliza a la muerte. La muerte de la quebrada, de las alturas, de Chullay, es

la muerte de Juan Cajahuanca, porque con la muerte de este, la gente de su terruño llega a sufrir.

#### 4.1.3. ENUNCIACIONES SENSIBLES

- a) *“Había que salir, pues, de Chullay, como otros que habían salido para nunca más volver y habían mejorado [...]. **No era desamor al terruño. Ni que este fuera hostil. Ni que este fuera aburrido. No. Aquí había cariño en todas partes. Cariño en el corazón de las gentes y en el alma de la tierra.**”* pp.18, 19
- b) *“Después de comer chaccharon mojando la coca con unos traguitos espaciados de chacta. **Hablaron de su pueblito lejano. Una dulce nostalgia los tomó en sus brazos hasta que bien entrada la noche se tiraron a dormir.**”* p. 32
- c) *“Sin saberlo, ellos ya tenían el embrujo de la mina. **La nostalgia por los cerros, por las pampas, por las chozas de su tierruca los jalaba allá con un tironear de recuerdos, cada vez más queridos. Era una pugna entre el lar nativo que los reclamaba ellos y la mina que los absorbía, presa de un hambre gigante, como ella misma.**”* p. 57
- d) *“-¿Para qué vendría a Cerro? **¿Por qué no me quedé en mi casita? Nostálgico, recordaba la vida apacible de su terruño. Allá nunca tuvo preocupaciones. Pero un día le entró la tentación de meterse a los socavones. Y aquí estaba, ambulando sin rumbo, sin destino, sin esperanzas de ninguna clase. Un desecho humano andando al azar.**”* p. 63
- e) *“**Volvería a su pueblito, ahora más querido que nunca, al que abandonó insuflado de ilusiones.** “Allá me sanaré”, pensaba, pues había oído decir que muchos se habían curado alejándose de la zona minera.”* p. 113
- f) *“**Recordaba el paisaje de su pueblo, sus fiestas, sus pependencias, sus cholitas como Ilacones dulces. Sonreía, nostálgico, mojando su locuacidad en copas dobles de aguardiente.**”*p.146

Las citas sustraídas, que son: *reconocimiento del amor al terruño; la evocación del pueblo; la nostalgia por las bondades que tiene la naturaleza del terruño; la reflexión por haber dejado la tierra natal por buscar fortuna; la ilusión por regresar al pueblo natal; la evocación de la producción de la tierra, de las costumbres y gente Chullay*, están enunciados con un lenguaje retórico y sencillo, que ilustra con profundidad expresiva la condición emocional del protagonista Juan Cajahuanca; en él bulle la nostalgia, la melancolía, cuando se descubre enfermo y considera que las bondades de la naturaleza de su pueblo le devolverán la salud.

#### 4.2. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

##### a) Con las bases teóricas

Las *especies descriptivas* son importantes en una narración literaria, pues su enunciación, sea cual fuera la especie, ilustra con viveza y animismo las secuencias discursivas y episódicas de la historia construida. En la novela *En la noche infinita*, el narrador recurrió a las siguientes especies descriptivas: topografía, cronografía, crinografía, retrato y paralelo.

Las *figuras retóricas* elevan el nivel de expresividad de los discursos del narrador y de los protagonistas. En la novela estudiada, el uso de los recursos retóricos potenciaron expresivamente las situaciones narradas, ya en la voz del narrador, o cuando estas son enunciadas por Juan Cajahuanca, cuando el

sufrimiento laboral y la enfermedad le son adversas. En mérito de los recursos retóricos usados en la novela, la narración adquiere animismo, tensión y figuración vivas, persuadiendo al lector a creer lo que leen por sentirla verosímil.

Las *enunciaciones sensibles*, o de estados emocionales, llámense nostalgia, melancolía y evocación, son provocados por la tristeza y por una condición favorable, de bienestar, que se añora, porque significa alegría o estado ideal, por eso a estos estados le acompaña la evocación, el recuerdo. En la novela de nuestro estudio es recurrente la nostalgia, la melancolía y la evocación, pues ante el sufrimiento laboral y de enfermedad del personaje Juan Cajahuanca, y de los sujetos referidos en la novela, el arrepentimiento conduce a extrañar las bondades de la vida campesina, agraria y de su entorno de paz, alegría y vida. Los discursos de estos estados emocionales están registrados apelando a descripciones y recursos retóricos.

b) Con los objetivos

Las *especies descriptivas*, como la topografía, la cronografía, el retrato, el paralelo, sirven para potenciar la narración de los pasajes de sufrimiento, nostalgia y evocación del personaje principal.

El nivel de *lenguaje retórico* se registra en el símil, la prosopopeya, el retrato, el epíteto, la metáfora, la hipérbole, los que le dan riqueza expresiva a la historia.

*Los eventos sensibles*, que se presentan en virtud de las situaciones de evocación, nostalgia y melancolía, son importantes en todos los episodios del personaje principal Juan Cajahuanca. Esta condición emocional eleva el nivel protagónico de los personajes y de los sucesos, en especial de Juan Cajahuanca.

## CONCLUSIONES

- a) En la novela *En la noche infinita* de Miguel de la Mata, los elementos narrativos son: i) las enunciaciones descriptivas; ii) las enunciaciones retóricas; y, las enunciaciones sensibles.
  
- b) Los elementos retóricos que se evidencian con mayor intensidad expresiva a lo largo de toda la novela son: el símil, la hipérbole, la prosopopeya, el epíteto y la metáfora. Estos ilustran con precisión los eventos y potencia la expresividad de las enunciaciones con las que se construye la novela.
  
- c) Los elementos sensibles, o emocionales, que manifiestan los protagonistas son: el amor al terruño, la evocación al pueblo natal, la nostalgia, la reflexión por abandonar el lar nativo. Estos elementos le otorgan a la novela interés, suspenso e intensidad emocional.

## SUGERENCIAS

- a) El mundo agrario en la novela *En la noche infinita* de Miguel de la Mata, contiene episodios aún no estudiados, como el asesinato de los exploradores mineros, que significan mina/muerte y campo/salud, que merecen ser estudiados para comprender mejor la obra.
- b) Se debe catalogar, analizar y validar el registro del lenguaje retórico en la novela, pues su conocimiento ayudará a interpretarla con precisión.
- c) Hace falta estudiar con profundidad los estados sensibles: la evocación, la nostalgia y la melancolía, para conocer el psiquismo de los protagonistas.

## BIBLIOGRAFÍA

DE LA MATA BERAÚN, Miguel (2009). *En la noche infinita*. Huánuco: Empresa Periodística Perú.

Ob. Cit. p. 17

Ob. Cit. p. 79

Ob. Cit. p. 116

Ob. Cit. p. 51

Ob. Cit. p. 96

Ob. Cit. p. 55

Ob. Cit. p. 30

Ob. Cit. p. 57

Ob. Cit. p. 18

Ob. Cit. p. 19

Ob. Cit. p. 27

Ob. Cit. p. 109

Ob. Cit. p. 113

Ob. Cit. p. 116

Ob. Cit. p. 117

Ob. Cit. p. 121

Ob. Cit. p. 128

Ob. Cit. p. 163

Ob. Cit. p. 165

Ob. Cit. p. 18

Ob. Cit. p. 19

Ob. Cit. p. 32

Ob. Cit. p. 57

Ob. Cit. p. 63

Ob. Cit. p. 113

Ob. Cit. p. 146



- HUAMAN, Miguel Ángel (1999). “*Tradición narrativa y modernidad cultural peruana*”. Lima: Logos Latinoamericanos 4, UNMSM.
- HUÁRAG ÁLVAREZ, Eduardo (2013). En: *Violencia social y política en la narrativa peruana*. s.n.
- KRISTAL, Efraín (1991) *Una visión urbana de los Andes: génesis y desarrollo del indigenismo en el Perú 1948-1930*. Lima: Instituto de Apoyo Agrario.
- LANDA VÁSQUEZ, Ladislao. (s.f.) En: *Pensamientos indígenas en nuestra América*. s.n.
- LAUER, Mirko (1999). En: *Andes imaginarios. Discursos del indigenismo*.  
Revista de Crítica Literaria Latinoamericana.
- PAJUELO FRÍAS, Luis (1980). *Sobre la narrativa minera: Destellos y extravíos*.  
Pasco: Revista Tarea nov.
- REIS, Carlos y M. LOPES, Ana Cristina (1995). *Diccionario de narratología*.  
Madrid: Ediciones Colegio de España.
- SALAZAR ESPINOZA, David Eli. (2006) *Discursos del socavón: imágenes del universo subterráneo en la novela En la noche infinita*. Lima: San Marcos.

# **ANEXOS**



## MATRIZ DE CONSISTENCIA

TÍTULO: EL MUNDO AGRARIO COMO ELEMENTO LITERARIO EN LA NOVELA *EN LA NOCHE INFINITA*.

AUTORES: REYES MEZA, Luz Edita; CLAUDIO ARANCIAGA, Catherine

PROBLEMAS	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	VARIABLES	TIPO DE INVESTIGACIÓN	DISEÑO
<p><b>PROBLEMA GENERAL</b></p> <p>¿De qué manera el mundo agrario se configura como elemento literario en la novela <i>En la noche infinita</i>?</p> <p><b>PROBLEMAS ESPECÍFICOS</b></p> <p>PE1 ¿Qué elementos narrativos relacionados al mundo agrario están registrados en la novela <i>En la noche infinita</i>?</p> <p>PE2 ¿Qué elementos retóricos relacionados al mundo agrario se presentan en la novela <i>En la noche infinita</i>?</p> <p>PE3 ¿Qué elementos sensibles relacionados del mundo agrario se distinguen en la novela <i>En la noche infinita</i>?</p>	<p><b>OBJETIVO GENERAL</b></p> <p>Explicar cómo el mundo agrario se configura como elemento literario en la novela <i>En la noche infinita</i>.</p> <p><b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b></p> <p>OE1 Describir y explicar los elementos narrativos relacionados al mundo agrario registrados en la novela <i>En la noche infinita</i>.</p> <p>OE2 Describir y explicar los elementos retóricos relacionados al mundo agrario enunciados en la novela <i>En la noche infinita</i>.</p> <p>OE3 Describir y explicar los elementos sensibles relacionados del mundo agrario presentados en la novela <i>En la noche infinita</i>.</p>	<p><b>HIPOTESIS GENERAL</b></p> <p>El mundo agrario se configura como elemento literario en la novela <i>En la noche infinita</i>.</p> <p><b>HIPÓTESIS ESPECÍFICAS</b></p> <p>HE1 El mundo agrario se configura como elemento narrativo en la novela <i>En la noche infinita</i>.</p> <p>HE2 El mundo agrario se configura como elemento retórico en la novela <i>En la noche infinita</i>.</p> <p>HE3 El mundo agrario se configura como elemento sensible en la novela <i>En la noche infinita</i>.</p>	<p><b>VARIABLE INDEPENDIENTE:</b> Mundo agrario</p> <p><b>VARIABLE DEPENDIENTE:</b> <i>En la noche infinita</i></p>	<p>Es una investigación básica, cualitativa.</p>	<p>Nuestra investigación observará un solo objeto, la novela <i>EN LA NOCHE INFINITA</i>. Es decir, la muestra será sometida a un procedimiento hermenéutico para sustraer información.</p> <p>El esquema es:</p> <p>O-----M</p> <p>Donde:</p> <p>O: Observación, estudio. M: <i>En la noche infinita</i>.</p>

## ENTREVISTAS

### ENTREVISTADONº 1: Dr. Víctor Rojas Rivera (Huánuco)

1. ¿Cuál es la importancia literaria del contraste del mundo agrario con la mina en la novela En la noche infinita?
2. ¿Qué elementos agrarios se configuran en la novela En la noche infinita?
3. ¿Serán importantes los elementos literarios encontrados dentro de la novela En la noche infinita?
4. ¿Según su opinión que elementos literarios se configuran en la novela En la noche infinita?
5. ¿Habrá sido correcta la decisión de Juan Cahahuanca dejar su pueblo Chullay e irse a Cerro de Pasco?
6. ¿Cree que la muerte de los “mustreros” por parte de Juan Cahahuanca es justificado?
7. ¿Desde su punto de vista será importante el mundo agrario en la novela En la noche infinita?
8. ¿De qué manera se muestra el mundo agrario en la novela en la noche infinita?
9. ¿Cómo se percibe el mundo agrario en la novela En la noche infinita?

10. ¿Cuál es su opinión con respecto al mundo agrario como elemento literario?
  
11. ¿Qué parte de la obra le hubiera gustado profundizar más?
  
12. ¿Por qué tuvo el interés y cómo lo describe el mundo agrario en el estudio que ha realizado?

## ENTREVISTADONº 2: Mg. David Elí Salazar (Cerro de Pasco)

1. ¿Cuál es la importancia literaria del contraste del mundo agrario con la mina en la novela En la noche infinita?
2. ¿Qué elementos agrarios se configuran en la novela En la noche infinita?
3. ¿Serán importantes los elementos literarios encontrados dentro de la novela En la noche infinita?
4. ¿Habrá sido correcta la decisión de Juan Cajahuanca dejar su pueblo Chullay e irse a Cerro de Pasco?
5. ¿Cree que la muerte de los “mustreros” por parte de Juan Cajahuanca es justificado?
6. ¿Desde su punto de vista será importante el mundo agrario en la novela En la noche infinita?
7. ¿De qué manera se muestra el mundo agrario en la novela en la noche infinita?
8. ¿Cómo se percibe el mundo agrario en la novela En la noche infinita?
9. ¿Cuál es su opinión con respecto al mundo agrario como elemento literario?
10. ¿Qué parte de la obra le hubiera gustado profundizar más?

11. ¿Por qué tuvo el interés y cómo lo describe el mundo agrario en el estudio que ha realizado?

.



### **ENTREVISTADONº 3: Andrés Cloud Cortez (Huánuco)**

1. ¿Cuál es la importancia literaria del contraste del mundo agrario con la mina en la novela En la noche infinita?
2. ¿Qué elementos agrarios se configuran en la novela En la noche infinita?
3. ¿Serán importantes los elementos literarios encontrados dentro de la novela En la noche infinita?
4. ¿Según su opinión que elementos literarios se configuran en la novela En la noche infinita?
5. ¿Habrá sido correcta la decisión de Juan Cajahuanca dejar su pueblo Chullay e irse a Cerro de Pasco?
6. ¿Cree que la muerte de los “mustreros” por parte de Juan Cajahuanca es justificado?
7. ¿Desde su punto de vista será importante el mundo agrario en la novela En la noche infinita?
8. ¿De qué manera se muestra el mundo agrario en la novela en la noche infinita?
9. ¿Cómo se percibe el mundo agrario en la novela En la noche infinita?
10. ¿Cuál es su opinión con respecto al mundo agrario como elemento literario?

**ENTREVISTA AL PROFESOR  
VÍCTOR ROJAS RIVERA**



**ENTREVISTA AL PROFESOR  
ANDRÉS CLOUD CORTEZ**



Miguel de La Mata

LETRAS HUANUQUEÑAS 1



En la  
noche infinita